

**CONGRESS OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES  
CONGRES DES SCIENCES HUMAINES**

**Le congrès annuel de l'association canadienne de littérature comparée (ACLC)  
Annual Meeting of the Canadian Comparative Literature Association (CCLA)**

**Fredericton 2011  
May 29 – 31 mai**

**Comparative Literature from Coast to Coast /  
La littérature comparée d'une rive à l'autre**

**FINAL PROGRAM**

(last updated 15 May 11)

Conference Program Chair/ Présidente du colloque: Susan Ingram ([vp@complit.ca](mailto:vp@complit.ca) or [singram@yorku.ca](mailto:singram@yorku.ca))  
Local Organizer/ Coordinateur local: Thomas Lornsen ([tlornsen@UNB.ca](mailto:tlornsen@UNB.ca))



**DIMANCHE/ SUNDAY – May 29 mai 2011**

11:00 – 12:30 pm **KEYNOTE ADDRESS**

Room: Head Hall (HH) 214

**Sound Wounds: A History of Music Through Pain**  
James Deaville, Carleton University

12:30 – 2:00 pm **PAUSE/ BREAK**

**Panel 1 2:00 – 3:30 pm**

**German Fascination with Alterity**

Chair: Stan Beeler

Room: HH 214 a/v

Red Indians and the Yellow Peril Against a Noir Backdrop: Post-WWII  
Cinematic Reconstructions of German Popular Memory  
Markus Reisenleitner, York University

Culture Shock! Images of First Nations in German Film and Other  
Media  
Nicole Perry, University of Toronto

Berlin's Trashy Urban Imaginary  
Inga Untiks, York University

**Problematizing Sexualities**

Chair: Rachael Price

Room: HH 211 a/v

Problematizing Sex, Sexuality, and Gender: Transgender and the Other  
in Chinese *zhiguai* tales  
Wenjuan Xie, University of Alberta

A Third Space in *le Neuvième Art*: Queering the Landscape in Fabrice  
Neaud's *Journal*  
Natalie Pendergast, University of Toronto

Three Hundred Years Later: A Comparative Feminist Analysis of Sor  
Juana and Lorna Dee Cervantes  
Danielle Lamb, University of Alberta

3:30 – 4:00 pm **PAUSE/ BREAK**

**Panel 2** 4:00 – 6:00 pm

**Roundtable: A Decade of Shifting Central European Spaces, Identities, Traditions and Cultural Boundaries**

Chair: Markus Reisenleitner

Room: HH 214

Wladimir Fischer, University of Vienna

Andriy Zaranyuk, University of Winnipeg

+ guests

Presidential Reception

Room: Ball Room, Student Union Building

**LUNDI / MONDAY – May 30 mai 2011**

**Panel 3** 9:30 – 11:00 am

**Pedagogical and Personal Dis- and Re-connections**

Chair: Karin Beeler

Room: HH 214 a/v

Stretching, Leaping, Crossing the Line: Teaching and Learning with Kleist  
Jean Wilson, McMaster University

“I hope you people know this....”: On the Dialectics of Disconnection in  
Holocaust Testimony  
Mark Olyan, McGill and Fred Ribkoff, Kwantlen Polytechnic University

A Different Kinship: China and Korea in Transnational Adoption  
Narratives  
Petra Fachinger, Queen’s University

**Psyche’s Ills**

Chair: Justin Derry

Room: HH 211

“Everything’s Nothing”: Deixis and Illness in *The Wings of the Dove*  
Lauren Beard, University of Toronto

Freudian Pharmacy: From the Uncanny to Writing with Henry James’s  
*The Turn of the Screw*  
Sergiy Yakovenko, University of Alberta

Borderline States: Postcolonial Schizophrenia in John Banville and Yuri  
Izdryk  
Maryna Romanets, University of Northern British Columbia

11:00 – 11:30 am **PAUSE/ BREAK**

**LUNDI/ MONDAY – May 30 mai 2011 | 3**

**Panel 4** 11:30 – 1:00 pm

**Material and Televisual Spatial Practices in Canada**

Chair: Wladimir Fischer

Room: HH 214 a/v

I Dream of Jeanne, or Fashioning TV in Canada  
Susan Ingram, York University

Any Port in a Storm: SyFy's *Haven* and Canadian/ American  
Coproduction  
Stan Beeler, University of Northern British Columbia

Vari Hall and the Anachronisms of Enlightenment  
Josh Synenko, York University

**Virgin Envy I**

Chair: Cristina Santos

Room: HH 211

(Joint session with the Canadian Hispanics Association, supported  
by CFHSS Aid for Interdisciplinary Sessions funding)

First Times, First Pleasures, First Moments  
Jonathan A. Allan, University of Toronto

The Virgin's Voice: Renaissance and Modern Readings of Virginité in  
*Women Beware Women* and *The Changeling*  
Jodi McAlister, Macquarie University

Bronwyn Singleton, University of Toronto  
Title: TBD

1:00 – 2:30 pm **PAUSE/ BREAK**

**EXECUTIVE BOARD MEETING** (for members of the executive)

Room: Computer Science ITC 307

**Panel 5** 2:30 – 4:00 pm

**Life, Death and the Environment**

Chair: Paul Morris

Room: HH 214 a/v

The Singular-Multiplicity of Epidemics: A Biosemiotic Comparison of  
the 1918 Spanish Flu and HIV/AIDS Epidemics  
Justin Derry, York University

Ecocritical Issues of Identity, Globalization, Environment, and Death in  
*Les Invasions barbares* and *Avatar*  
Iván H. Jiménez-Williams, United Arab Emirates University

Water as Oil: Tar Sands, Human Rights and Grand Oil Parties.  
Rhetorics, Aesthetics and Social Justice in the Age of the Image  
Sheena Wilson and William Anselmi, University of Alberta

**Virgin Envy II**

Chair: Jonathan Allan

Room: HH 211

Can the Virgin Speak? : The Individuality and Agency of Blessed-Virgin  
Women in James Joyce's Works  
Pei-Wen Clio Kao, National Cheng-chi University, Taiwan

Split Subjectivities and Shattered Illusions: Female Sexuality in the  
Work of Frances Newman  
Rachael Price, University of Arkansas at Fayetteville

Jeannine Marie Pitas, University of Toronto  
Title: "Wild Nights – Wild Nights! Virginité as Erotic Transcendence in  
the Poetry of Emily Dickinson and Marosa di Giorgio"

4:00-4:15 **PAUSE/ BREAK**

**Panel 6** 4:15 – 5:45 pm

Author's Talk

**Discussion of Jill Scott's *A Poetics of Forgiveness: Creative Responses to Loss and Wrongdoing***

Room: Beaverbrook Residence 119 (Dining Room)

Discussants:

Iris Bruce, McMaster University

Julie McGonegal, Laurentian University at Georgian College

Alice MacLachlan, York University

Jill Scott, Queen's University

6:00 – 8:00 pm **CCLA Soirée**

Room: Lady Beaverbrook Residence 106 (Red Lounge)



Head Hall



Lady Beaverbrook Residence

**MARDI/ TUESDAY – May 31 mai 2011**

**Panel 7** 9:30 – 11:00 am

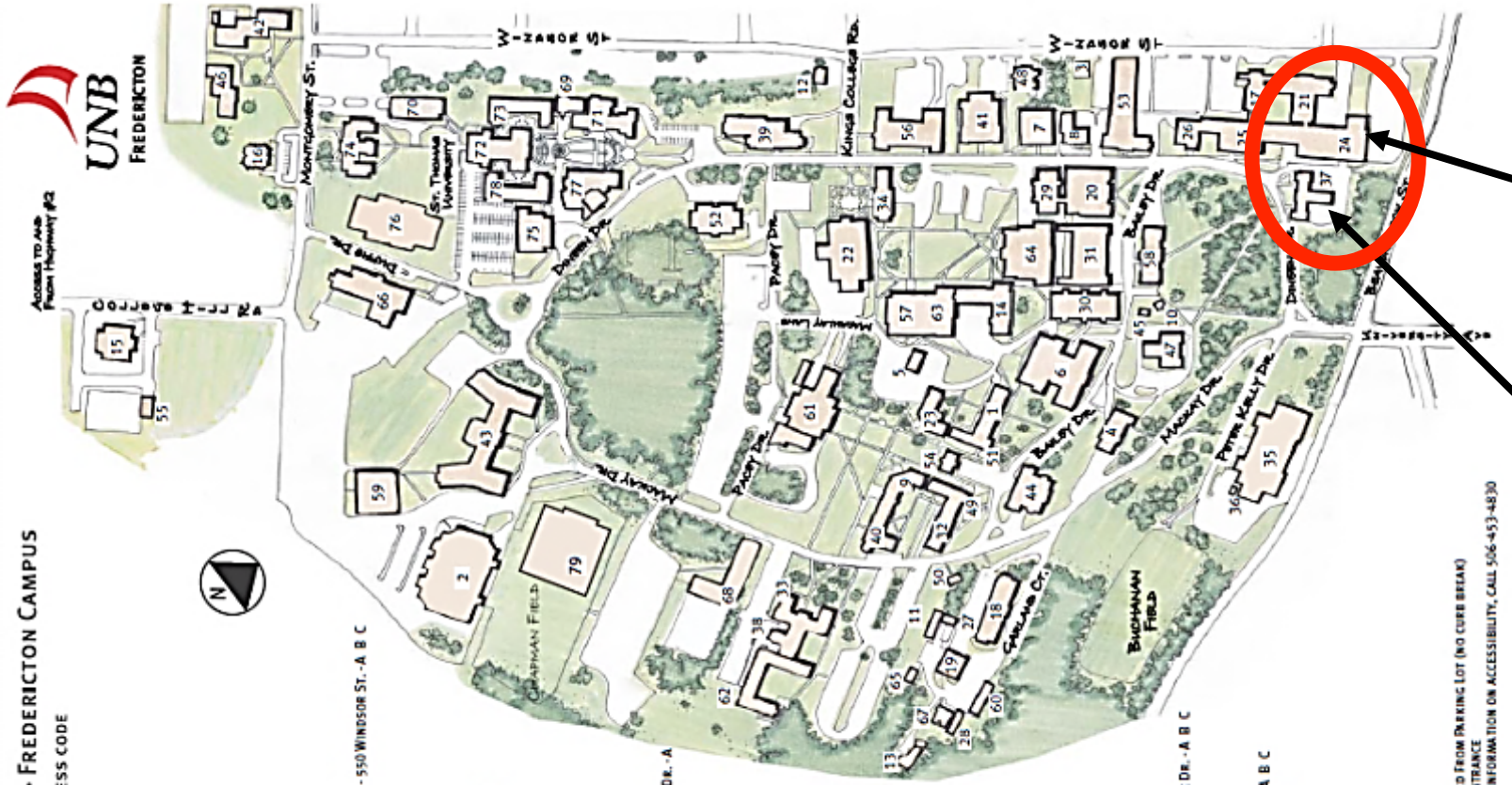
<p><b>Virgin Envy III</b> Chair: Rachael Price Room: HH 214 a/v</p> <p>Gholam Reza Sami Gorgan Roodi, University of Kashan Title: “Poetry’s Virginity: Khaqani and the Trope of Originality”</p> <p>Paradise Forever: Virgins, Female Companions and Martyrs in Radical Islamic Thought Raymond Pun, CUNY Graduate Center</p> <p>Virginity is for Mor(t)als: Bella Swan's (Im)mortal Sexual Awakening Cristina Santos, Brock University</p>	<p><b>Literature and Politics</b> Chair: Doris Hambuch Room: HH 211</p> <p>A Free Life OR A Journey Of Odysseus?— Reading Ha Jin’s <i>A Free Life</i> Rong Guo, University of Alberta</p> <p>Dialectics of Liberation and Dissent in Iranian Life-Writing Manijeh Mannani, Athabasca University</p> <p>Bolaño, the Remoteness of the Southern Star Cory Stockwell, University of King’s College, Halifax</p>
---	--

11:00 – 11:30 am **PAUSE/ BREAK**

**Panel 8** 11:30 – 1:00 pm

<p><b>Analyzing Literary Worlds</b> Chair: Jean Wilson Room: HH 214 a/v</p> <p>Shakespeare Revisited, Revised, and Revisioned: Shakespearean Adaptations as Counterpart Fictional Worlds, Cindy Chopoidaló, Lakeland College</p> <p>“His Dying Bed”: Surrogate Readers in Leonard Cohen’s <i>Beautiful Losers</i> and Michael Ondaatje’s <i>The English Patient</i> Nathan Dueck, St. Mary’s University College</p> <p>The Language of Animals in the Poetry of Marianne Moore and Francis Ponge Vanessa Robinson, University of Toronto</p>	<p><b>Literature and Life Stages</b> Chair: Sheena Wilson Room: Head Hall 224</p> <p>The Motif of the Toy in the Writing of Vladimir Nabokov Paul Morris, Collège universitaire de Saint-Boniface</p> <p>The Final Years in Walcott’s and Domin’s Poetry Doris Hambuch, United Arab Emirates University</p> <p>Are We There Yet?: The Formation of the Canon and the Life Cycle of Canadian Literature Asma Sayed, University of Alberta</p>	<p><b>Virgin Envy IV</b> Chair: Raymond Pun Room: HH 211</p> <p>Tamara El-Hoss, Brock University Title: “The Virgin Zombie in Depestre’s <i>Hadriana dan tous mes rêves</i>”</p> <p>Purity or Frigidity: Snow White’s Virginity Elizabeth Law, Rutgers University</p>
--	--	---

1:00 – 2:00 pm HH 214 AGM (attendance mandatory for student/ underemployed travel reimbursement)



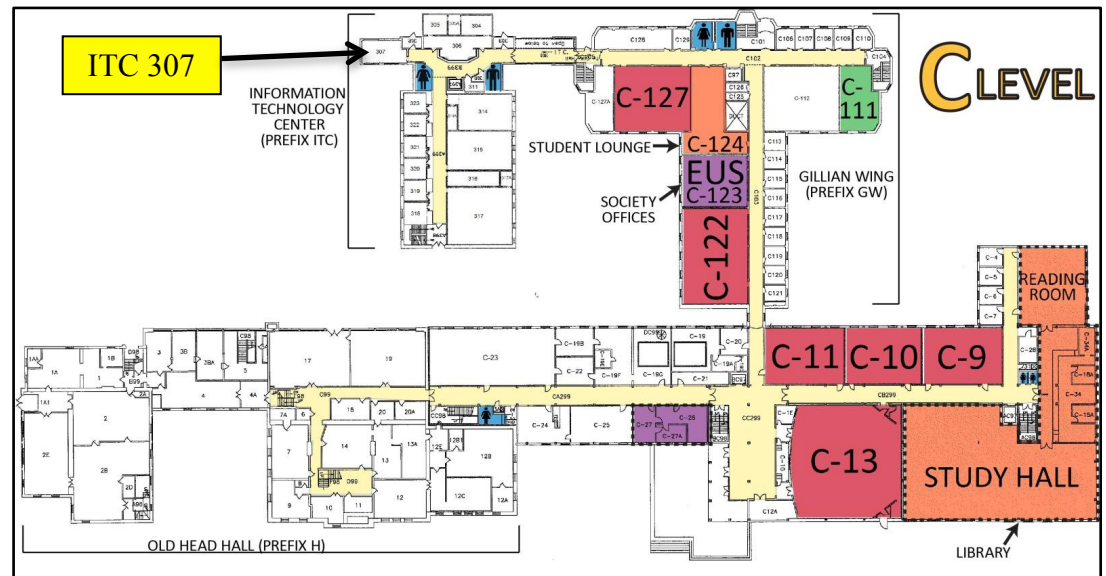
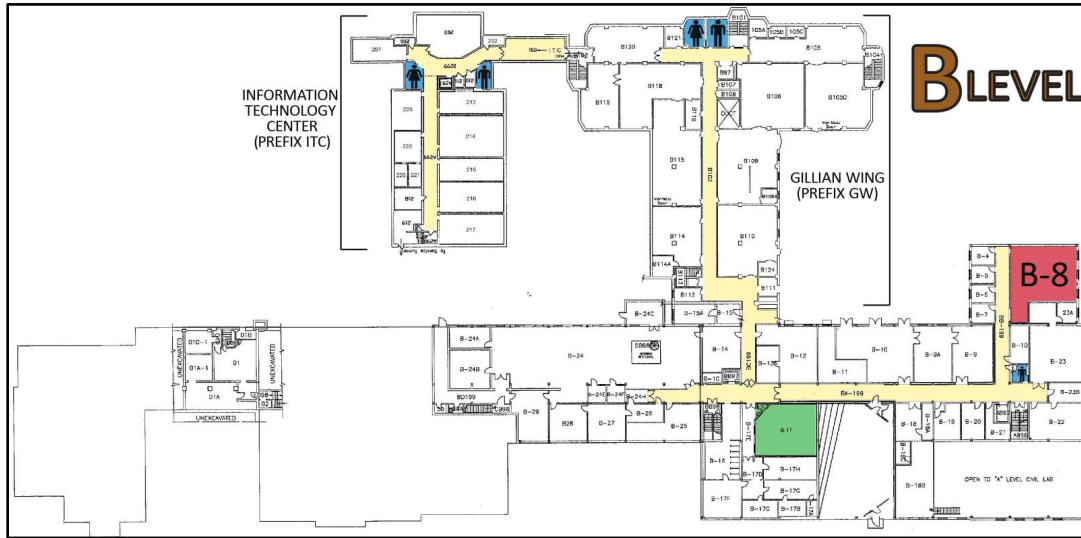
HH (Head Hall)  
Lady Beaverbrook Residence

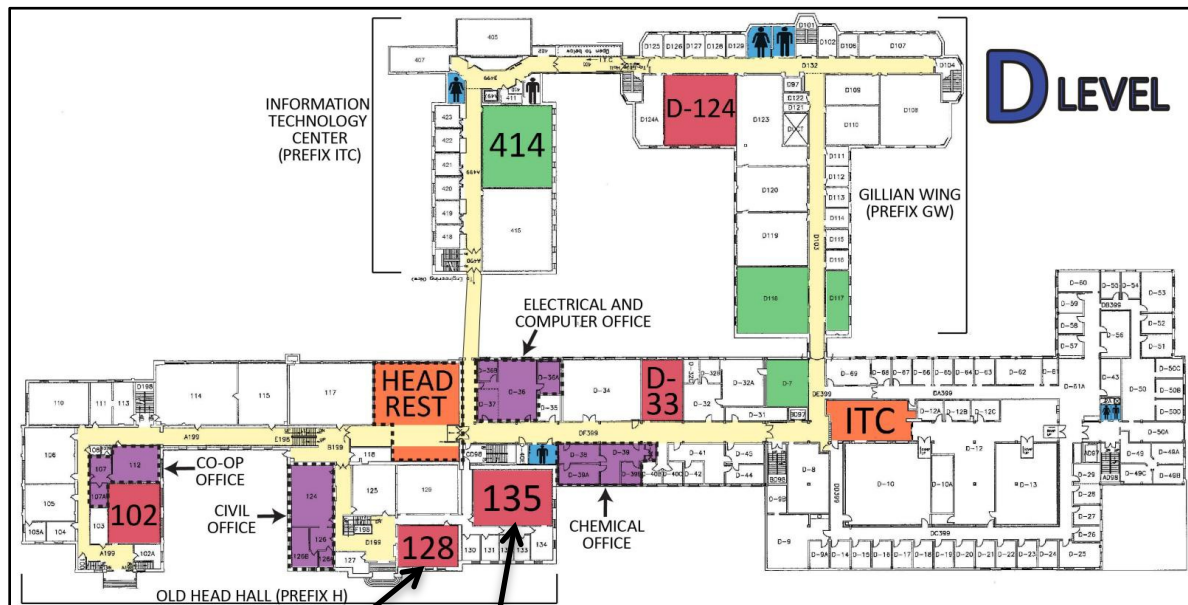
**UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK - FREDERICTON CAMPUS**  
BUILDING NAME — 911 ADDRESS — ACCESS CODE

1. AITKEN HOUSE - 14 BAILEY DR.
2. AITKEN UNIVERSITY CENTRE - 20 MACKAY DR. - A C
3. ALDEN NORMAN HOUSE - 676 WINDSOR ST. - C
4. ALUMNI MEMORIAL BUILDING - 13 BAILEY DR. - A C
5. ANNEX C - 13 MACAULAY LANE - A C
6. BAILEY HALL - 10 BAILEY DR. - B D
7. BANK BOOKSTORE BUILDING - 29 DINEEN DR. - B E
8. BIOMEDICAL ENGINEERING - 25 DINEEN DR. - A B C
9. BRIDGES HOUSE - 45 MACKAY DR. - A
10. BRYDSONE JACK OBSERVATORY - 5 BAILEY DR.
11. BUILDING #7 - 6 GARLAND CT.
12. BURDEN ACADEMY - WINDSOR ST.
13. CAMPUS HOUSE - 11 GARLAND CT.
14. CARLETON HALL - 19 MACAULAY LANE
15. CENTRAL HEATING PLANT - 950 COLLEGE HILL RD.
16. COLLEGE HILL DAYCARE - 850 MONTGOMERY ST. - A C
17. COMPUTER SCIENCE INFORMATION TECHNOLOGY CENTRE - 550 WINDSOR ST. - A B C
18. ENTERPRISE UNB BUILDING #1 - 2 GARLAND CT. - A B
19. ENTERPRISE UNB BUILDING #2 - 8 GARLAND CT.
20. FORESTRY & GEOLOGY BUILDING - 2 BAILEY DR.
21. GILLEN HALL - 540 WINDSOR ST. - A B C
22. HARRISON HOUSE - 32 MACAULAY LANE - A B C
23. HARRIET IRVING LIBRARY - 5 MACAULAY LANE - A
24. HEAD HALL - 15 DINEEN DR. - A B
25. HEAD HALL/OLD CIVIL ENGINEERING - 17 DINEEN DR. - B
26. HEAD HALL/ELECTRICAL ENGINEERING - 19 DINEEN DR.
27. HEADER HOUSE - 4 GARLAND CT.
28. HUT #5 - 5 GARLAND CT.
29. L.U.C. FORESTRY - 28 DINEEN DR. - B
30. L.U.C. PHYSICS & ADMIN. - 8 BAILEY DR. - A B D
31. L.U.C. SCIENCE LIBRARY - 4 BAILEY DR. - A C
32. JONES HOUSE - 26 BAILEY DR.
33. JOY W. KING HOUSE - 42 MACKAY DR. - A B C
34. REHSTEAD HALL - 38 DINEEN DR. - A B C
35. LADY BEAVERBROOK GYM - 2 PETER KELLY DR. - A
36. LADY BEAVERBROOK GYM MOBILE UNIT - 4 PETER KELLY DR. - A
37. LADY BEAVERBROOK RESIDENCE - 9 DINEEN DR. - A
38. LADY DUNN HALL - 40 MACKAY DR. - A B C
39. LUDLOW HALL - 41 DINEEN DR. - A B C
40. MACKENZIE HOUSE - 43 MACKAY DR. - A E
41. MACCAGAN HALL - 33 DINEEN DR. - A B C D
42. MALEE HOUSE - 780 MONTGOMERY ST. - A B C
43. MARESHALL D'AVRAY HALL - 10 MACKAY DR. - A B C
44. MCCONNELL HALL - 19 BAILEY DR. - A
45. MCCORD HALL - 7 BAILEY DR. - A
46. MCLEOD HOUSE - 810 MONTGOMERY ST. - A B
47. MEMORIAL HALL - 9 BAILEY DR. - A C
48. MURIEL McQUEEN FERGUSON CENTRE - 67 B WINDSOR ST. - A B C
49. NEVILLE HOUSE - 22 BAILEY DR. - A C
50. NEVILLE HOMESTEAD - 58 MACKAY DR.
51. NEVILLE HOUSE - 16 BAILEY DR. - A C
52. NIRC INSTITUTE FOR INFORMATION TECHNOLOGY - 46 DINEEN DR. - A B C
53. PROVINCIAL ARCHIVES - 23 DINEEN DR. - A B C
54. RESIDENCE ADMINISTRATION - 20 BAILEY DR. - E
55. SALT STORAGE BLDG. - 948 COLLEGE HILL RD.
56. SERVICES BUILDING - 767 KING'S COLLEGE RD. - E
57. SINGER HALL - 7 MACAULAY LANE - A C
58. SIR HOWARD DOUGLAS HALL - 3 BAILEY DR.
59. SOUTH GYM - 14 MACKAY DR. - A
60. STORAGE SHED - 3 GARLAND CT.
61. STUDENT UNION BUILDING - 21 FAHEY DR. - A B C
62. TIBBITS HALL - 40 MACKAY DR. - A B C
63. TILLEY HALL - 9 MACAULAY LANE - A B C
64. TOOLE HALL - 30 DINEEN DR. - A B E
65. UNBEEA BUILDING 10 - 10 GARLAND CT.
66. WU CENTRE/COLLEGE OF EXTENDED LEARNING - 6 DUFFIE DR. - A B C
67. YELLOW BUILDING - 7 GARLAND CT.
68. NEW RESIDENCE - 34 MACKAY DRIVE - A B C
69. DOME
70. ST. THOMAS UNIVERSITY
71. ADMISSIONS AND RECEPTION CENTRE - 53 DINEEN DR. - A B C
72. BRAN MURPHY HALL - 835 MONTGOMERY ST. - A B C
73. EDWARD CASEY HALL - 51 DINEEN DR. - A B
74. GEORGE MARTIN HALL - 59 DINEEN DR. - A B C
75. HARRINGTON HALL - 55 DINEEN DR. - A B C
76. HOLY CROSS HOUSE - 845 MONTGOMERY ST. - A B C
77. I. B. O'KEEFE FITNESS CENTRE - 65 DINEEN DR. - A C
78. MARGARET NORRIS MCCAIN HALL - 9 DUFFIE DR.
79. SIR JAMES DUNN HALL - 67 DINEEN DR. - A B C
80. WANIER HALL - 63 DINEEN DR. - A C

ACCESS KEY  
 A LEVEL OR RAMP ENTRANCE D ASSISTANCE NEEDED FROM PARKING LOT (NO CURB BREAK)  
 B ELEVATOR E ONE STEP UP TO ENTRANCE  
 C ACCESSIBLE RESTROOM FOR THE MOST CURRENT INFORMATION ON ACCESSIBILITY, CALL 506-453-4830

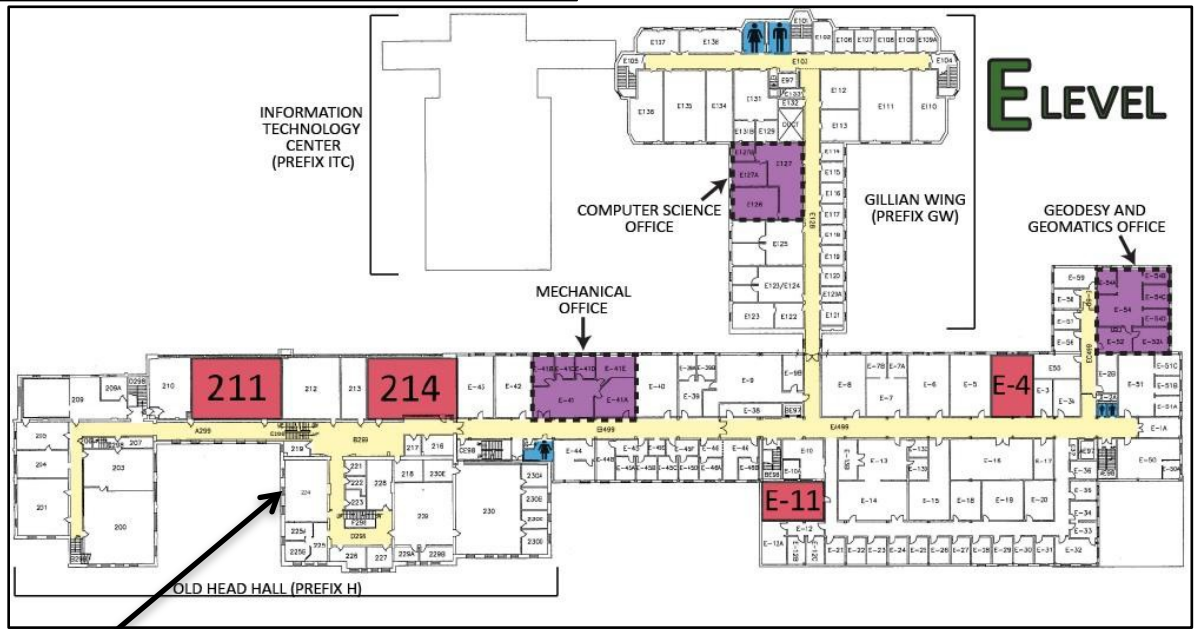
# Head Hall Floor Plan





HH 128

HH 135



HH 224



Head Hall  
&  
Lady Beaverbrook Residence